

## Wilo-Smart Gateway



**pt** Manual de Instalação e funcionamento



Fig. 1:

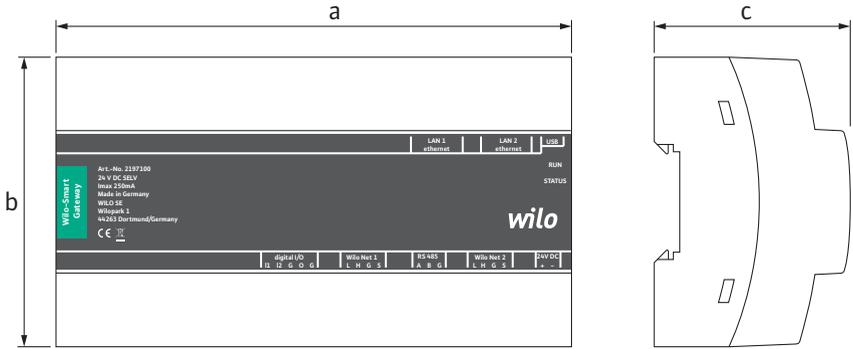


Fig. 2:

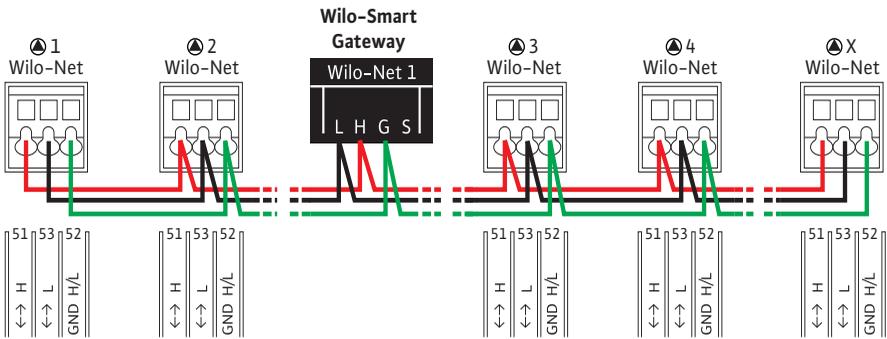


Fig. 3:

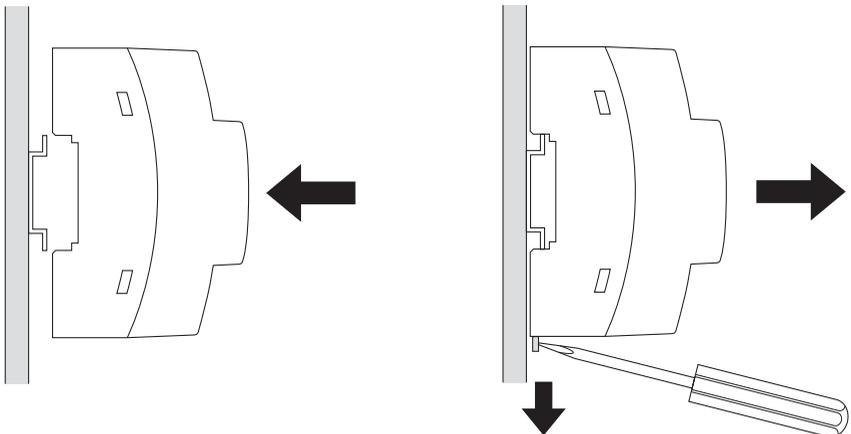


Fig. 4:

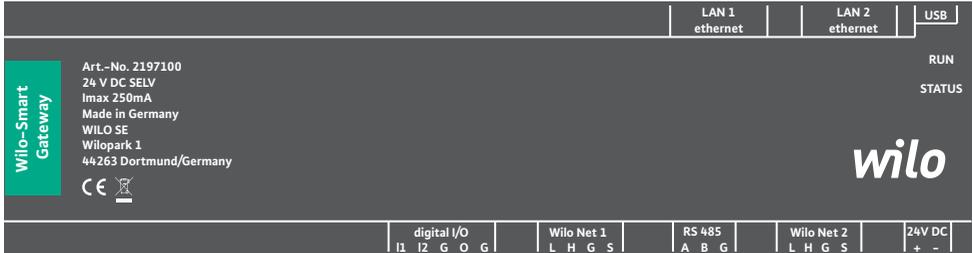
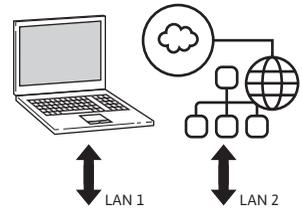
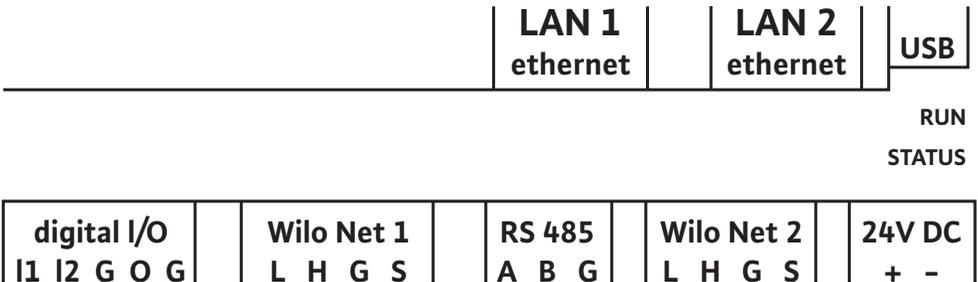


Fig. 5:



# Índice

<b>1</b>	<b>Considerações Gerais</b> .....	<b>6</b>
1.1	Sobre este manual .....	6
1.2	Outras informações .....	6
<b>2</b>	<b>Segurança</b> .....	<b>6</b>
2.1	Sinalética de instruções de segurança .....	6
2.2	Qualificação de pessoal .....	7
2.3	Riscos associados ao incumprimento das instruções de segurança .....	7
2.4	Obrigações do operador .....	7
2.5	Precauções de segurança para trabalhos de revisão e montagem .....	8
2.6	Modificação e fabrico não autorizado de peças de substituição .....	8
2.7	Uso inadequado .....	8
<b>3</b>	<b>Inspeção de transporte</b> .....	<b>8</b>
<b>4</b>	<b>Utilização prevista</b> .....	<b>8</b>
<b>5</b>	<b>Características do produto</b> .....	<b>8</b>
5.1	Código do modelo .....	8
5.2	Especificações técnicas .....	9
5.3	Equipamento fornecido .....	9
<b>6</b>	<b>Descrição, função e operação</b> .....	<b>9</b>
6.1	Descrição .....	9
6.2	Função.....	10
6.3	Interface de utilizador/acionamento ....	10
<b>7</b>	<b>Instalação e ligação elétrica</b> .....	<b>10</b>
7.1	Instalação.....	11
7.2	Ligação elétrica.....	11
<b>8</b>	<b>Arranque</b> .....	<b>15</b>
<b>9</b>	<b>Manutenção</b> .....	<b>16</b>
<b>10</b>	<b>Avarias, causas, soluções</b> .....	<b>16</b>
<b>11</b>	<b>Peças de substituição</b> .....	<b>17</b>
<b>12</b>	<b>Eliminação</b> .....	<b>17</b>
12.1	Informação relativa à recolha de produtos elétricos e eletrónicos.....	17
<b>13</b>	<b>Anexo</b> .....	<b>17</b>

# 1 Considerações Gerais

## 1.1 Sobre este manual

O manual de instalação e funcionamento é parte integrante do produto. Antes de qualquer atividade, leia este manual e guarde-o num local onde possa estar acessível a qualquer altura. O cumprimento destas instruções constitui condição prévia para a utilização apropriada e o manuseamento correto do aparelho. Respeitar todas as indicações e sinalética do produto. Este manual de instalação e funcionamento está em conformidade com a versão do aparelho e cumpre os regulamentos e as normas técnicas de segurança básicas, em vigor à data de impressão.

A língua do manual de funcionamento original é o alemão. Todas as outras línguas deste manual são uma tradução do manual de funcionamento original.

## 1.2 Outras informações

Poderá encontrar mais informações acerca de Wilo-Smart Gateway em [www.wilo.com/automation](http://www.wilo.com/automation).

# 2 Segurança

Este manual de instalação e funcionamento contém indicações básicas que devem ser observadas durante a instalação e operação. Por isso, este manual de instalação e funcionamento deve ser lido pelo instalador, pelo pessoal qualificado e pela entidade operadora responsável antes da instalação e do arranque.

Tanto estas instruções gerais sobre segurança, como as instruções de segurança nos capítulos subsequentes, indicadas por símbolos de perigo, devem ser rigorosamente observadas.

## 2.1 Sinalética de instruções de segurança

Neste manual de instalação e funcionamento são usadas e apresentadas diferentes instruções de segurança para danos materiais e pessoais:

- As instruções de segurança relativas a danos pessoais começam com uma Palavra-sinal e são **precedidas do respetivo símbolo**.
- As instruções de segurança relativas a danos materiais começam com uma Palavra-sinal e são apresentadas **sem** símbolo.

### Advertências

- **Perigo!**  
Existe perigo de morte ou danos físicos graves em caso de incumprimento!
- **Atenção!**  
Existe perigo de danos físicos (graves) em caso de incumprimento!
- **Cuidado!**  
O incumprimento pode causar danos materiais, sendo que é possível ocorrer uma perda total.
- **Aviso!**  
Aviso útil para a utilização do produto

### Símbolos

Neste manual são utilizados os seguintes símbolos:



Símbolo de perigo geral



Perigo de tensão elétrica



Avisos

## 2.2 Qualificação de pessoal

O pessoal é obrigado a:

- Estar informado sobre as normas localmente aplicáveis em matéria de prevenção de acidentes.
- Ter lido e compreendido o manual de instalação e funcionamento.

O pessoal é obrigado a possuir as seguintes qualificações:

- Trabalhos elétricos: Os trabalhos elétricos só podem ser executados por um electricista certificado.
- Trabalhos de montagem/desmontagem: O técnico tem de ter formação no manuseamento das ferramentas e dos materiais de fixação necessários.

### Definição de «electricista»

Um electricista é uma pessoa com formação técnica adequada, conhecimentos e experiência que é capaz de identificar e evitar os perigos da electricidade.

A entidade operadora tem de assegurar a esfera de competência, responsabilidade e monitorização do pessoal. Se o pessoal não tiver os conhecimentos necessários, este deve obter formação e receber instruções. Se necessário, isto pode ser realizado pelo fabricante do produto a pedido da entidade operadora.

## 2.3 Riscos associados ao incumprimento das instruções de segurança

O incumprimento das instruções de segurança pode representar um perigo para pessoas e para o produto/a instalação. O incumprimento das instruções de segurança invalida qualquer direito à reclamação de prejuízos. O incumprimento poderá acarretar, por exemplo, os seguintes perigos:

- Lesões e ferimentos resultantes de fatores elétricos, mecânicos ou bacteriológicos
- Poluição do meio-ambiente devido a fugas de substâncias perigosas
- Danos materiais
- Falha de funções importantes do produto/sistema
- Falhas nos procedimentos necessários de manutenção e reparação

## 2.4 Obrigações do operador

- Disponibilizar o manual de instalação e funcionamento na língua do pessoal.
- Assegurar a formação necessária do pessoal para os trabalhos indicados.
- Definir o âmbito de responsabilidade e as competências do pessoal.
- Informar o pessoal sobre o modo de funcionamento da instalação.
- Eliminar riscos provocados por energia elétrica.
- Equipar os componentes perigosos (extremamente frios, extremamente quentes, rotativos etc.) com uma proteção contra contacto no local.
- Escoar fugas de fluidos perigosos (por ex. explosivos, venenosos, quentes) sem que isso represente um perigo para as pessoas e para o meio ambiente. Respeitar as normas nacionais.
- Os materiais facilmente inflamáveis devem obrigatoriamente ser mantidos afastados do produto.
- Assegurar o cumprimento das normas de prevenção de acidentes.
- Assegurar o cumprimento das normas locais ou gerais [p. ex., IEC, VDE, etc.] e das empresas produtoras e distribuidoras de energia locais.

Respeitar os avisos colocados no produto e mantê-los sempre legíveis:

- Advertências e avisos de perigo
- Placa de identificação
- Seta do sentido de rotação/símbolo do sentido de circulação dos fluidos
- Marcação de ligações

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, caso estas sejam supervisionadas ou se tiverem sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreenderem os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

## 2.5 Precauções de segurança para trabalhos de revisão e montagem

O utilizador deve assegurar que todos os trabalhos de inspeção e montagem sejam realizados por pessoal especializado autorizado e qualificado, o qual também deve ter estudado com o devido pormenor o manual de instalação e funcionamento.

Os trabalhos no produto/sistema devem apenas ser executados quando a máquina estiver parada. O modo de procedimento descrito no manual de instalação e funcionamento para a paragem do produto/instalação tem de ser obrigatoriamente respeitado.

Imediatamente após a conclusão dos trabalhos é necessário voltar a montar ou a colocar em funcionamento todos os dispositivos de segurança e de proteção.

## 2.6 Modificação e fabrico não autorizado de peças de substituição

Modificação e fabrico não autorizado de peças de substituição põem em perigo a segurança do produto/pessoal técnico e anula as declarações do fabricante relativas à segurança.

- Efetuar apenas alterações ao produto após consentimento do fabricante.
- Usar exclusivamente peças de substituição originais e acessórios autorizados pelo fabricante.  
A utilização de quaisquer outras peças invalida o direito de invocar a responsabilidade do fabricante por quaisquer consequências.

## 2.7 Uso inadequado

A segurança no funcionamento do produto fornecido apenas está assegurada aquando da utilização adequada do mesmo, em conformidade com o parágrafo 4 do manual de instalação e funcionamento. Os valores limite descritos no catálogo ou na folha de especificações devem ser sempre cumpridos.

## 3 Inspeção de transporte

Verificar de imediato os materiais entregues quanto a danos e quanto à integridade. Se necessário, reclamar imediatamente.

### CUIDADO

#### Danos devido a um manuseamento incorreto durante o transporte e o armazenamento!

Proteger o aparelho durante o transporte e acondicionamento contra humidade, geada e danos mecânicos.

Para as condições ambientais de armazenamento e funcionamento, consulte o capítulo «Dados técnicos»!

## 4 Utilização prevista

Wilo-Smart Gateway é um dispositivo de comunicação. Estabelece a comunicação entre os produtos Wilo com Wilo-Smart Cloud.

## 5 Características do produto

### 5.1 Código do modelo

Wilo-Smart Gateway

Wilo-Smart Gateway

= unidade de comunicação

## 5.2 Especificações técnicas

Especificações técnicas	
<b>Dados gerais</b>	
Corpo	Corpo REG standard segundo a norma DIN 43880
Peso aprox.	0,4 kg
Largura a (Fig. 1)	162 mm
Altura b (Fig. 1)	90 mm, com terminais encaixados de um lado + 9 mm
Profundidade c (Fig. 1)	61 mm
<b>Campos de aplicação autorizados</b>	
Gama da temperatura operacional	0 ... +60 °C
Gama da humidade operacional	5 ... 95 % rH, sem condensação
Temperatura de armazenamento	-20 ... +60 °C
Humidade de armazenamento	5 ... 95 % rH, sem condensação
<b>Ligação elétrica</b>	
Tensão	24 V DC SELV (mín. 18 V DC/máx. 27 V DC)
Consumo de corrente	< 250 mA
<b>Sist. eletrónico</b>	
Compatibilidade eletromagnética	EN 55032 Class B
Resistência à interferência	EN 61000-6-2
Emissão de interferências	EN 61000-6-3
Tipo de proteção	IP20
Classe de proteção	III
<b>Materiais</b>	
Corpo	Policarbonato

## 5.3 Equipamento fornecido

- Wilo-Smart Gateway
- 5x blocos de terminais Phoenix
- Manual de instalação e funcionamento

## 6 Descrição, função e operação

### 6.1 Descrição

Unidade de comunicação com corpo, em estado pronto para conexão, de acordo com a norma DIN 43880 para instalação nas caixas de distribuição habituais da instalação elétrica.

## 6.2 Função

O Wilo-Smart Gateway regista e transmite parâmetros de configuração e valores de processo de bombas ou sistemas ligados. Aqui, os respetivos aparelhos são conectados ao Gateway via Wilo Net ou, no futuro, também via Modbus.

Os parâmetros e valores registados são transferidos para a Wilo-Smart Cloud. Os utilizadores registados com o Wilo-Smart Gateway podem então monitorizar os parâmetros de configuração e os valores de processo a qualquer altura com Wilo-Smart Connect (parte da aplicação Wilo-Assistant).

Com a função Wilo-Smart Connect, os dados de uma bomba ligada a um gateway são enviados para o dispositivo móvel (e vice-versa) da seguinte forma:

- Da bomba para Wilo-Smart Gateway através de uma ligação à Wilo Net efetuada por cabos.
- Do gateway para Wilo-Smart Cloud através de uma ligação Ethernet com acesso à Internet efetuada por cabos. (Componentes opcionais, por exemplo, routers LTE, também permitem uma conexão à Internet sem fios).
- De Cloud para a aplicação Wilo-Smart Connect no dispositivo móvel, ligação à Internet (através da rede móvel ou Wi-Fi).

São fornecidas entradas e saídas digitais adicionais para expansão futura.

## 6.3 Interface de utilizador/acionamento

Ver capítulo Arranque

### 6.3.1 Modo de funcionamento da LED

- LED superior (verde): Run
- LED inferior (vermelho): Status

No Wilo-Smart Gateway encontram-se dois LEDs.

- Se ambos os LEDs (verde/vermelho) acenderem, o Wilo-Smart Gateway começa a funcionar.
- Se o LED superior verde (Run) piscar, o Wilo-Smart Gateway funciona normalmente.
- Se o LED inferior vermelho (Status) acender, ocorreu um erro.

Durante uma atualização do software o LED superior (Run) pisca a verde (100 ms ligado, 100 ms desligado).

## 7 Instalação e ligação elétrica

Efetuar a ligação elétrica apenas por um electricista qualificado e conforme as normas em vigor!

Observar durante a instalação do Wilo-Smart Gateway e dos cabos os regulamentos e as normas aplicáveis para a tensão de proteção muito baixa SELV, bem como a diretiva VDE 0100, secção 410!



### PERIGO

#### Risco de ferimentos fatais devido a choque elétrico!

Antes da instalação e ligação elétrica, desligar a tensão da instalação/quadro de comando!



### PERIGO

#### Perigo de morte devido a choque elétrico!

- Eliminar riscos provocados por energia elétrica.
- As normas locais ou gerais [p. ex., IEC, VDE, etc.] e as instruções das empresas produtoras e distribuidoras de energia locais são para ser respeitadas.



## PERIGO

### Risco de ferimentos fatais devido a choque elétrico!

Wilo-Smart Gateway é um aparelho de instalação embutida.

- Para garantir a proteção suficiente contra o contacto inadvertido com peças sob tensão, deve-se cobrir a área dos terminais após a instalação e a ligação elétrica.
- Instale o Wilo-Smart Gateway num quadro de comando ou numa caixa de distribuição.



## ATENÇÃO

### Danos pessoais!

- Respeitar as normas vigentes relativas à prevenção de acidentes.

## 7.1 Instalação



## INDICAÇÃO

Montar Wilo-Smart Gateways apenas em calhas de suporte/calhas de topo de acordo com a norma EN 60715.

A montagem deve ser horizontal.

Para uma convexão suficiente, deve ser mantida uma distância mínima em relação aos outros módulos de 30 mm por cima e por baixo do aparelho.

Montar gateways apenas em corpos com tipo de proteção IP suficiente para o funcionamento.

Respeitar as normas locais!

- Encaixar o Wilo-Smart Gateway numa calha de suporte de 35 mm, de acordo com a norma EN 60715 (Fig. 3).

## 7.2 Ligação elétrica



## PERIGO

### Risco de ferimentos fatais devido a choque elétrico!

A ligação elétrica deve ser executada por um electricista especializado autorizado por uma empresa produtora e distribuidora de energia local e de acordo com as normas locais em vigor [p. ex. normas VDE].



## PERIGO

### Risco de ferimentos fatais devido a choque elétrico!

Antes da instalação e ligação elétrica, desligar a tensão da instalação/quadro de comando!



## INDICAÇÃO

Para o fornecimento de tensão do Wilo-Smart Gateway com 24 V CC SELV é necessária uma unidade de fornecimento de energia (Power Supply), em separado, com a tensão de saída correspondente.

### 7.2.1 Ligação do fornecimento de tensão

1. Isolar 5–6 mm das extremidades dos fios do fornecimento de tensão da unidade de fornecimento de energia (Power Supply).
2. Ligar o fornecimento de tensão 24 V DC SELV da unidade de fornecimento de energia (Power Supply).

### 7.2.2 Ocupação dos terminais

Ligações do gateway (Fig. 5):

Ligações do gateway	
<b>[Digital I/O]:</b>	Para conexão de sinais digitais de entrada e saída Só será suportado em futuras versões do software.
I1:	Entrada digital 1, 24 V (IEC 61131-2, tipo 1)
I2:	Entrada digital 2, 24 V (IEC 61131-2, tipo 1)
G:	Ground para entradas digitais
O:	Saída digital coletor aberto, 500 mA, máx. 36 V (categoria de utilização DC 13)
G:	Ground para saídas digitais  Entradas e saídas digitais para futura ampliação da função. A saída digital foi concebida para uma capacidade máxima de 500 mA e uma tensão nominal máxima de comutação de 36 V. Out 1 pode ser usado para comutar cargas indutivas (por exemplo, relés).
<b>Wilo Net 1</b>	
H:	CAN High
L:	CAN Low
G:	CAN Ground
S:	Blindagem do cabo
<b>Modbus</b>	Só será suportado em futuras versões do software.
A:	Sinal A
B:	Sinal B
G:	Ground
<b>Wilo Net 2</b>	Só será suportado em futuras versões do software.
H:	CAN High
L:	CAN Low
G:	CAN Ground

Ligações do gateway	
S:	Blindagem do cabo
<b>Alimentação de corrente</b>	
+	+24 V
-:	Ground
<b>LAN 1</b>	
Ethernet:	Interface da rede local – Configuração do gateway 10/100 MBit
<b>LAN 2</b>	
Ethernet:	Interface de rede WAN – Ligação à Internet 10/100 MBit
<b>USB</b>	Só será suportado em futuras versões do software.
Tomada A:	Interface de expansão USB 2.0

A função e o suporte das interfaces Digital I/O, Modbus e USB dependem da versão de software utilizada.

### 7.2.3 Ligação das bombas à interface Wilo Net

Wilo Net é um bus de sistema da Wilo para estabelecer a comunicação entre produtos da Wilo:

- Duas bombas simples como função de bomba dupla
- Várias bombas em ligação com o modo de controlo Multi-Flow Adaptation
- Gateway e bomba

#### Topologia de bus

A topologia de bus é composta por vários participantes (p. ex. bombas, aparelhos de comando e um gateway) que estão ligadas em série. Os participantes estão ligados uns aos outros através de uma linha comum.

O bus tem de ser terminado em ambas as extremidades da linha. Isso efetua-se nos dois participantes exteriores. Todos os outros participantes não podem ter uma terminação ativada.

Como o Wilo-Smart Gateway não fornece qualquer terminação, o gateway não pode ser instalado no final de uma linha de bus (Fig. 2).

Se for instalada apenas uma bomba com Wilo Net no gateway, a terminação deve ser ativada excepcionalmente na bomba.

É necessário atribuir um endereço individual (Wilo Net ID) a todos os participantes de bus. Note que as bombas duplas na Wilo Net consistem em dois participantes, ambos os quais devem ser ajustados em conformidade nas definições da Wilo Net. A Wilo Net ID é definida no respetivo participante.

Para informações mais detalhadas sobre como definir a Wilo Net ID e terminação no respetivo dispositivo conectado, consultar o respetivo Manual de instalação e funcionamento.

O gateway tem a Wilo Net ID «21» pré-definida.

Para estabelecer a ligação à Wilo Net, é necessário ligar os três terminais **H**, **L**, **GND** a uma linha de comunicação de bomba para bomba para o gateway para bomba. Em comprimentos de cabo  $\geq 2$  m, utilizar cabos blindados.

Podem ser conectados à Wilo Net 1 até 20 participantes. As bombas duplas são compostas por dois participantes. Para bombas duplas, note também que num segmento Wilo Net podem funcionar no máximo 5 bombas duplas. No entanto, com 5 bombas duplas num segmento Wilo Net, podem ainda ser integradas adicionalmente até 10 bombas simples.

Nas futuras funções de software do gateway, podem ser ligados mais 20 participantes à Wilo Net 2. As Wilo Net IDs disponíveis são reatribuídas no segundo segmento, também podem corresponder às IDs utilizadas na

Wilo Net 1. Se os participantes estiverem ligados corretamente ao Wilo-Smart Gateway e se as Wilo Net IDs estiverem sido atribuídas corretamente, o Wilo-Smart Gateway reconhece automaticamente os dispositivos ligados. O Wilo-Smart Gateway começa então a transferir automaticamente os dados dos dispositivos conectados para Wilo-Smart Cloud.

---



## INDICAÇÃO

Para o Stratos MAXO como participante no gateway, certificar de que a versão do software do Stratos MAXO é pelo menos V 01.04.00.00 ou mais avançada. Se a versão do software for 01.03.xx.xx ou mais antiga, deve ser efetuada uma atualização do software das bombas para que estas possam comunicar com o gateway através da Wilo Net.

---

### 7.2.4 Ligação do gateway à Internet

Para que o Wilo-Smart Gateway possa chegar à Wilo-Smart Cloud, o Gateway deve poder chegar à Internet através da ligação LAN 2.

Para tal, efetuar a ligação LAN 2 com um cabo patch Ethernet (com fichas RJ45) a uma ligação Ethernet onde se possa aceder à Internet.

A ligação Ethernet pode ser uma ligação de rede de uma instalação de um edifício, onde existe acesso à Internet.

Este acesso também pode ser fornecido por um router de Internet através de DSL ou G4/LTE, por exemplo.

O gateway requer alguns serviços e endereços acessíveis a fim de estabelecer com sucesso um túnel para a Wilo-Smart Cloud. Diretamente num router de Internet, isto normalmente funciona sem quaisquer outras medidas necessárias.

Se o gateway for para ser inserido numa rede administrativa, as seguintes informações ajudarão os administradores a configurar a rede em conformidade:

- Servidor DNS (predefinição pode ser alterada: 8.8.8.8)
  - Servidor NTP (predefinição pode ser alterada: pool.ntp.org)
  - [iotqwupdate.wilo.com](http://iotqwupdate.wilo.com), Protocolo HTTP/HTTPS, Port 80 e 443
  - [wilo-universe-p-ioth.azure-devices.net](http://wilo-universe-p-ioth.azure-devices.net), Protocolo AMQPS, Port 5671
  - [global.azure-devices-provisioning.net](http://global.azure-devices-provisioning.net), Protocolo MQTT, Port 443 e 8883
- 



## INDICAÇÃO

A ligação LAN 1 **não é** destinada para ligação a uma rede com ou sem acesso à Internet, apenas exclusivamente para ligação local temporária a um PC/laptop para configuração do gateway.

O servidor DHCP do gateway pode causar conflitos com outro servidor DHCP ao conectar-se a uma rede. Isto pode causar a falhas na rede (Fig. 4).

---

## 8 Arranque

### CUIDADO

No arranque do Wilo-Smart Gateway, é possível visualizar os dispositivos ligados ao Gateway através da Wilo-Smart Cloud e/ou alterar os estados de funcionamento destes dispositivos. A alteração dos estados de funcionamento pode levar a que os dispositivos deixem de funcionar como previsto.

Também o funcionamento de um sistema global, dependente dos dispositivos pode ser influenciado.

Para excluir desde logo essas consequências indesejáveis do comando online, a configuração padrão para todos os utilizadores foi definida para "somente leitura".

Com a alteração dos direitos de acesso para "escrever e ler" pelo proprietário do gateway ou por um administrador nomeado pelo proprietário do gateway, um utilizador fica autorizado a influenciar a influenciartodas as configurações e funções de um dispositivo conectado online.

Por isso, as permissões de escrita só devem ser atribuídas a utilizadores experientes que conseguem prever os efeitos que a alteração dos estados operacionais nos dispositivos pode ter.

Para colocar o gateway em funcionamento e tornar o Wilo-Smart Connect acessível aos utilizadores da aplicação, são necessários os seguintes requisitos:

- PC/computador portátil com ligação Ethernet com fios e um
- smartphone ou tablet com sistema operativo iOS ou Android

#### PC/computador portátil

O PC/computador portátil tem de ter uma interface Ethernet com protocolo IP. O protocolo deve ser definido para que o endereço IP seja obtido via DHCP (configuração padrão).

O PC/computador portátil é conectado na ligação LAN 1 do gateway com um cabo de rede (cabo patch, ficha RJ45).

O Wilo-Smart Gateway é configurado com um navegador web.

O Wilo-Smart Gateway distribui um endereço IP do espaço de endereços 192.168.10.x/24 para os dispositivos conectados via DHCP.

O Wilo-Smart Gateway pode então ser alcançado através do endereço 192.168.10.1

Para alcançar a interface web é digita-se «http://192.168.10.1» na linha de endereço do navegador web.

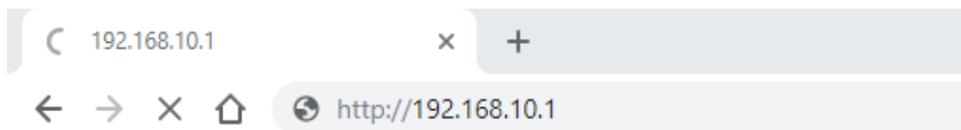


Fig. 1: Navegador web

A página de estado do Wilo-Smart Gateway pode ser vista livremente em qualquer altura, as páginas de configuração requerem um login. No modo de fornecimento o login é:

- Utilizador: admin
- Palavra-passe: admin

O pré-requisito para chegar à Internet e, assim, à Wilo-Smart Cloud através da ligação LAN 2, é definir os protocolos IP necessários na interface web.

Para evitar o acesso não autorizado, a palavra-passe de acesso à interface web pode ser alterada na interface web. Esta palavra-passe afeta apenas o login local para a interface web do gateway através da ligação LAN 1. A interface web não é acessível através da ligação LAN 2. A segurança na ligação LAN 2 é fornecida por uma ligação encriptada à Wilo-Smart Cloud, independentemente desta palavra-passe. Não são possíveis outras ligações através da ligação LAN 2 para além das ligações à Wilo-Smart Cloud.



## ATENÇÃO

### Palavra-passe não pode ser reposta!

Ao alterar a palavra-passe para a interface web, garantir que essa palavra-passe não seja perdida. Por motivos de segurança, a palavra-passe não pode ser reposta!

## Smartphone ou tablet

No smartphone ou tablet é necessária a atual aplicação Wilo-Assistant com a função Wilo-Smart Connect. No primeiro arranque da função Wilo-Smart Connect é necessário o registo com uma conta MyWilo. Se ainda não estiver disponível uma conta MyWilo, esta conta pode ser criada novamente.

Ideal para o arranque do gateway é uma função Wilo-Smart Connect já preparada com um utilizador MyWilo registado. Se o Wilo-Smart Connect já tiver sido utilizado com a ligação Bluetooth, este passo já está concluído.

Nos arranques posteriores, o operador assume o acesso remoto ao gateway através da Wilo-Smart Cloud. Deste modo o utilizador tem acesso aos dados dos produtos conectados.

Condição prévia é ligação entre o gateway e um utilizador Wilo-Smart Connect (conta MyWilo) na aplicação. Esta ligação é estabelecida através do login no gateway na função Wilo-Smart Connect da aplicação assistente.

O login utiliza um PIN que é fornecido na aplicação. O PIN é inserido na configuração do navegador web do gateway durante o arranque do gateway. Deste modo o gateway é atribuído ao utilizador da aplicação Smart Connect.

Este utilizador tem direitos de acesso administrativo ao gateway e pode adicionar e atribuir direitos de acesso a utilizadores adicionais.

## 9 Manutenção

O Wilo-Smart Gateway descrito neste manual não necessita manutenção.

## 10 Avarias, causas, soluções

**Trabalhos de reparação só por pessoal técnico devidamente qualificado!**



## PERIGO

### Risco de ferimentos fatais devido a choque elétrico!

Eliminar perigos provocados por energia elétrica!

- Antes dos trabalhos de reparação, desligar a tensão do Wilo-Smart Gateway e proteger contra uma reativação não autorizada.
- Por norma, os danos no tubo de ligação à rede só podem ser eliminados por um electricista qualificado.

Se não for possível eliminar a anomalia, contactar o técnico especializado, o serviço de assistência Wilo ou o representante mais próximo.

## 11 Peças de substituição

Adquirir peças de substituição originais exclusivamente através de técnicos especializados locais e/ou do serviço de assistência Wilo. Para evitar demoras e encomendas erradas, devem ser fornecidos os dados completos da placa de identificação no ato da encomenda.

## 12 Eliminação

### 12.1 Informação relativa à recolha de produtos elétricos e eletrónicos

A eliminação correta e a reciclagem adequada destes produtos evitam danos ambientais e perigos para a saúde pessoal.



### INDICAÇÃO

#### Proibição da eliminação através do lixo doméstico!

Na União Europeia este símbolo pode aparecer no produto, na embalagem ou nos documentos anexos. Isto significa que os produtos elétricos e eletrónicos em questão não devem ser eliminados com o lixo doméstico.

Para um tratamento, reciclagem e eliminação adequada dos produtos usados em questão, ter em atenção os seguintes pontos:

- Entregar estes produtos somente nos pontos de recolha certificados, previstos para tal.
- Respeitar as normas locais vigentes!

Solicitar informações relativas à eliminação correta junto da comunidade local, do departamento de tratamento de resíduos limítrofes ou ao distribuidor, no qual o produto foi adquirido. Poderá encontrar mais informações acerca da reciclagem em [www.wilo-recycling.com](http://www.wilo-recycling.com).

### Alterações técnicas reservadas!

## 13 Anexo

Informações acerca da licença

Alguns componentes de software são baseados em componentes de código aberto. Um resumo destes componentes pode ser encontrado na interface de configuração do Wilo-Smart Gateway.

Informações sobre as licenças GPL/LGPL podem ser consultadas em [www.gnu.org](http://www.gnu.org). Em caso de interesse, o texto fonte dos componentes do software GPL/LGPL utilizado pode ser enviado por correio num suporte de dados. Contacto através de e-mail ([an.wilo@wilo.com](mailto:an.wilo@wilo.com)), Telefone (+49 231 4102-0) ou por correio. Esta oferta é válida por um período de três anos após a última entrega do produto.

Seguem os textos em inglês da licença

GPL V2

(Fonte: <https://www.gnu.org/licenses/gpl-2.0.html>, último acesso: 4.7.2019) e  
LGPL V2.1

(Fonte: <https://www.gnu.org/licenses/lgpl-2.1.html>, último acesso: 4.7.2019)

MIT

(Fonte <https://opensource.org/licenses/MIT>, último acesso: 4.7.2019)

3-Clause BSD

(Fonte <https://opensource.org/licenses/BSD-3-Clause>, último acesso: 4.7.2019)

**EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY**  
**EU/EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**  
**DECLARATION DE CONFORMITE UE/CE**

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that the products of the series,  
*Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß die Produkte der Baureihe,*  
*Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les produits de la série,*

**Gateway WILO**

*(The serial number is marked on the product site plate / Die Seriennummer ist auf dem  
Typenschild des Produktes angegeben / Le numéro de série est inscrit sur la plaque  
signalétique du produit)*

In their delivered state comply with the following relevant directives:  
*in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen:*  
*dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes :*

- \_ **Electromagnetic compatibility 2014/30/EU**
- \_ **Elektromagnetische Verträglichkeit - Richtlinie 2014/30/EU**
- \_ **Compabilité électromagnétique 2014/30/UE**
  
- \_ **Restriction of the use of certain hazardous substances 2011/65/EU + 2015/863**
- \_ **Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe-Richtlinie 2011/65/EU + 2015/863**
- \_ **Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses 2011/65/UE + 2015/863**

and with the relevant national legislation,  
*und entsprechender nationaler Gesetzgebung,*  
*et aux législations nationales les transposant,*

comply also with the following relevant harmonised European standards:  
*sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:*  
*sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :*

**EN IEC 61000-6-2:2019 / EN 61000-6-3:2007+A1:2011 / EN IEC 63000:2018**

Dortmund,



Digital  
unterschieden von  
Holger Herchenhein  
Datum: 2020.03.27  
13:42:34 +01'00'



**H. HERCHENHEIN**  
**Senior Vice President - Group Quality**

**WILO SE**  
**Nortkirchenstraße 100**  
**44263 Dortmund - Germany**

N°2211585.01 (CE-A-S n°2211277-EU)

<p align="center"><b>(BG) - български език</b> <b>ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТЕТСТВИЕ ЕС/ЕО</b></p> <p>WILO SE декларира, че продуктите посочени в настоящата декларация съответстват на разпоредбите на следните европейски директиви и приелите ги национални законодателства:</p> <p>Електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС ; относно ограничението за употреба на определени опасни вещества 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>както и на хармонизираните европейски стандарти, упоменати на предишната страница.</p>	<p align="center"><b>(CS) - Čeština</b> <b>EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</b></p> <p>WILO SE prohlašuje, že výrobky uvedené v tomto prohlášení odpovídají ustanovením níže uvedených evropských směrnic a národním právním předpisům, které je přijímají:</p> <p>Elektromagnetická Kompatibilita 2014/30/UE ; Omezení používání některých nebezpečných látek 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>a rovněž splňují požadavky harmonizovaných evropských norem uvedených na předcházející stránce.</p>
<p align="center"><b>(DA) - Dansk</b> <b>EU/EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING</b></p> <p>WILO SE erklærer, at produkterne, som beskrives i denne erklæring, er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende europæiske direktiver, samt de nationale lovgivninger, der gennemfører dem:</p> <p>Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/UE ; Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>De er ligeledes i overensstemmelse med de harmoniserede europæiske standarder, der er anført på forrige side.</p>	<p align="center"><b>(EL) - Ελληνικά</b> <b>ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ/ΕΚ</b></p> <p>WILO SE δηλώνει ότι τα προϊόντα που ορίζονται στην παρούσα ευρωπαϊκά δήλωση είναι σύμφωνα με τις διατάξεις των παρακάτω οδηγιών και τις εθνικές νομοθεσίες στις οποίες έχει μεταφερθεί:</p> <p>Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ ; για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>και επίσης με τα εξής εναρμονισμένα ευρωπαϊκά πρότυπα που αναφέρονται στην προηγούμενη σελίδα.</p>
<p align="center"><b>(ES) - Español</b> <b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE/CE</b></p> <p>WILO SE declara que los productos citados en la presente declaración están conformes con las disposiciones de las siguientes directivas europeas y con las legislaciones nacionales que les son aplicables :</p> <p>Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE ; Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>Y igualmente están conformes con las disposiciones de las normas europeas armonizadas citadas en la página anterior.</p>	<p align="center"><b>(ET) - Eesti keel</b> <b>EL/EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOONI</b></p> <p>WILO SE kinnitab, et selles vastavustunnistuses kirjeldatud tooted on kooskõlas alljärgnevat Euroopa direktiivide sätetega ning riiklike seadusandlustega, mis nimetatud direktiivid üle on võtnud:</p> <p>Elektromagnetilist Ühilduvust 2014/30/EL ; teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>Samuti on tooted kooskõlas eelmisel leheküljel ära toodud harmoneeritud Euroopa standarditega.</p>
<p align="center"><b>(FI) - Suomen kieli</b> <b>EU/EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</b></p> <p>WILO SE vakuuttaa, että tässä vakuutuksessa kuvatut tuotteet ovat seuraavien eurooppalaisten direktiivien määräysten sekä niihin sovellettavien kansallisten lakisäetusten mukaisia:</p> <p>Sähkömagneettinen Yhteensopivuus 2014/30/UE ; tiettyjen vaarallisten aineiden käyttöön rajoittamisesta 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>Lisäksi ne ovat seuraavien edellisellä sivulla mainittujen yhdenmukaistettujen eurooppalaisten normien mukaisia.</p>	<p align="center"><b>(GA) - Gaeilge</b> <b>AE/EC DEARBHŪ COMHLÍONTA</b></p> <p>WILO SE ndearbhaíonn an cur síos ar na táirgí atá i ráiteas seo, siad i gcomhréir leis na forálacha atá sna teoracha seo a leanas na hEorpa agus leis na dlíthe náisiúnta is infheidhme orthu:</p> <p>Comhoiriúnacht Leictreamaighnéadach 2014/30/AE ; Srian ar an úsáid a bhaint as substaintí guaiseacha acu 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>Agus siad i gcomhréir le forálacha na caighdeán chomhchuibhithe na hEorpa dá dtagraítear sa leathanach roimhe seo.</p>
<p align="center"><b>(HR) - Hrvatski</b> <b>EU/EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI</b></p> <p>WILO SE izjavljuje da su proizvodi navedeni u ovoj izjavi u skladu sa sljedećim prihvaćenim evropskim direktivama i nacionalnim zakonima:</p> <p>Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica 2014/30/UE ; ograničenje uporabe određenih opasnih tvari 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>i usklađenim evropskim normama navedenim na prethodnoj stranici.</p>	<p align="center"><b>(HU) - Magyar</b> <b>EU/EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</b></p> <p>WILO SE kijelenti, hogy a jelen megfelelőségi nyilatkozatban megjelölt termékek megfelelnek a következő európai irányelvek előírásainak, valamint azok nemzeti jogrendszerbe áttültetett rendelkezéseinek:</p> <p>Elektromágneses összeférhetőségre 2014/30/UE ; egyes veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>valamint az előző oldalon szereplő, harmonizált európai szabványoknak.</p>
<p align="center"><b>(IT) - Italiano</b> <b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE/CE</b></p> <p>WILO SE dichiara che i prodotti descritti nella presente dichiarazione sono conformi alle disposizioni delle seguenti direttive europee nonché alle legislazioni nazionali che le traspongono :</p> <p>Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE ; sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>E sono pure conformi alle disposizioni delle norme europee armonizzate citate a pagina precedente.</p>	<p align="center"><b>(LT) - Lietuvių kalba</b> <b>ES/EB ATITIKTIKTES DEKLARACIJA</b></p> <p>WILO SE pareiškia, kad šioje deklaracijoje nurodyti gaminiai atitinka šių Europos direktyvų ir jas perkeliančių nacionalinių įstatymų nuostatus:</p> <p>Elektromagnetinis Suderinamumas 2014/30/ES ; dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>ir taip pat harmonizuotas Europos normas, kurios buvo cituotos ankstesniame puslapyje.</p>
<p align="center"><b>(LV) - Latviešu valoda</b> <b>ES/EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA</b></p> <p>WILO SEdeklarē, ka izstrādājumi, kas ir nosaukti šajā deklarācijā, atbilst šeit uzskaitīto Eiropas direktīvu nosacījumiem, kā arī atsevišķu valstu likumiem, kuros tie ir ietverti:</p> <p>Elektromagnētiskās Saderības 2014/30/ES ; par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>un saskaņotajiem Eiropas standartiem, kas minēti iepriekšējā lappusē.</p>	<p align="center"><b>(MT) - Malti</b> <b>DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ UE/KE</b></p> <p>WILO SE jiddikjara li l-prodotti speċifikati f'din id-dikjarazzjoni huma konformi mad-direttivi Ewropej li jsegwu u mal-legislażzjonijiet nazzjonali li japplikawhom:</p> <p>Kompatibbiltà Elettromanjetika 2014/30/UE ; dwar ir-restrizzjoni tal-użu ta' ċerti sustanzi perikolużi 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>kif ukoll man-normi Ewropej armonizzati li jsegwu imsemmija fil-paġna precedenti.</p>

<p align="center"><b>(NL) - Nederlands</b> <b>EU/EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING</b></p> <p>WILO SE verklaart dat de in deze verklaring vermelde producten voldoen aan de bepalingen van de volgende Europese richtlijnen evenals aan de nationale wetgevingen waarin deze bepalingen zijn overgenomen:</p> <p>Elektromagnetische Compatibiliteit 2014/30/EU ; betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen 2011/65/EU + 2015/863</p> <p>De producten voldoen eveneens aan de geharmoniseerde Europese normen die op de vorige pagina worden genoemd.</p>	<p align="center"><b>(PL) - Polski</b> <b>DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE/WE</b></p> <p>WILO SE oświadcza, że produkty wymienione w niniejszej deklaracji są zgodne z postanowieniami następujących dyrektyw europejskich i transponującymi je przepisami prawa krajowego:</p> <p>Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE ; sprawię ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>oraz z następującymi normami europejskich zharmonizowanymi podanymi na poprzedniej stronie.</p>
<p align="center"><b>(PT) - Português</b> <b>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE/CE</b></p> <p>WILO SE declara que os materiais designados na presente declaração obedecem às disposições das directivas europeias e às legislações nacionais que as transcrevem :</p> <p>Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE ; relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>E obedecem também às normas europeias harmonizadas citadas na página precedente.</p>	<p align="center"><b>(RO) - Română</b> <b>DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE/CE</b></p> <p>WILO SE declară că produsele citate în prezenta declarație sunt conforme cu dispozițiile directivelor europene următoare și cu legislațiile naționale care le transpun :</p> <p>Compatibilitate Electromagnetică 2014/30/UE ; privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>și, de asemenea, sunt conforme cu normele europene armonizate citate în pagina precedentă.</p>
<p align="center"><b>(SK) - Slovenčina</b> <b>EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE</b></p> <p>WILO SE čestne prehlasuje, že výrobky ktoré sú predmetom tejto deklarácie, sú v súlade s požiadavkami nasledujúcich európskych direktív a odpovedajúcich národných legislatívnych predpisov:</p> <p>Elektromagnetickú Kompatibilitu 2014/30/EÚ ; obmedzení používania určitých nebezpečných látok 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>ako aj s harmonizovanými európskymi normami uvedenými na predchádzajúcej strane.</p>	<p align="center"><b>(SL) - Slovenščina</b> <b>EU/ES-IZJAVA O SKLADNOSTI</b></p> <p>WILO SE izjavlja, da so izdelki, navedeni v tej izjavi, v skladu z določili naslednjih evropskih direktiv in z nacionalnimi zakonodajami, ki jih vsebujejo:</p> <p>Elektromagnetno Združljivostjo 2014/30/EU ; o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>pa tudi z usklajenimi evropskih standardi, navedenimi na prejšnji strani.</p>
<p align="center"><b>(SV) - Svenska</b> <b>EU/EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</b></p> <p>WILO SE intygar att materialet som beskrivs i följande intyg överensstämmer med bestämmelserna i följande europeiska direktiv och nationella lagstiftningar som inför dem:</p> <p>Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/EU ; begränsning av användning av vissa farliga ämnen 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>Det överensstämmer även med följande harmoniserade europeiska standarder som nämnts på den föregående sidan.</p>	<p align="center"><b>(TR) - Türkçe</b> <b>AB/CE UYGUNLUK TEYID BELGESİ</b></p> <p>WILO SEbu belgede belirtilen ürünlerin aşağıdaki Avrupa yönetmeliklerine ve ulusal kanunlara uygun olduğunu beyan etmektedir:</p> <p>Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AB ; Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımını sınırladılan 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>ve önceki sayfada belirtilen uyumlaştırılmış Avrupa standartlarına.</p>
<p align="center"><b>(IS) - Íslenska</b> <b>ESB/EB LEYFISYFIRLÝSING</b></p> <p>WILO SE lýsir því yfir að vörurnar sem um getur í þessari yfirlýsingu eru í samræmi við eftirfarandi tilskipunum ESB og landslögum hafa samþykkt:</p> <p>Rafseguls-samhæfni-tilskipun 2014/30/ESB ; Takmörkun á notkun tiltekinnna hættulegra efna 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>og samhæfða evrópska staðla sem nefnd eru í fyrri síðu.</p>	<p align="center"><b>(NO) - Norsk</b> <b>EU/EG-OVERENSSTEMMELSESERKLAERING</b></p> <p>WILO SE erklærer at produktene nevnt i denne erklæringen er i samsvar med følgende europeiske direktiver og nasjonale lover:</p> <p>EG-EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU ; Begrensning av bruk av visse farlige stoffer 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>og harmoniserte europeiske standarder nevnt på forrige side.</p>





# wilo

Pioneering for You



Local contact at  
[www.wilo.com/contact](http://www.wilo.com/contact)

WILO SE  
Wilopark 1  
44263 Dortmund  
Germany  
T +49 (0)231 4102-0  
T +49 (0)231 4102-7363  
[wilo@wilo.com](mailto:wilo@wilo.com)  
[www.wilo.com](http://www.wilo.com)